

MÖCKELBY



Design and Quality
IKEA of Sweden

ENGLISH	4
中文	5
繁中	6
한국어	7
日本語	8
BAHASA INDONESIA	9
BAHASA MALAYSIA	10
عربي	11
ไทย	12

This table top is made of particleboard with a 3 mm layer of solid wood.

The table top is pre-treated at the factory with wood oil and no other treatment is necessary until the surface starts to wear. When the surface starts to wear or become dry, it's time to treat it with wood treatment oil from your local IKEA store. Start by cleaning the surface and preparing it by sanding it lightly in the direction of the grain using fine sandpaper or Scotch-Brite™. Wipe away any sanding dust with a dry cloth. Use a cloth or brush to apply the wood treatment oil in a thin, even coat. Leave to penetrate the surface for approximately 15 minutes. Wipe off any unabsorbed oil with a dry soft cloth. After the first treatment, sand the surface lightly with fine sandpaper. Let the surface dry and repeat the treatment after a few days. To ensure that the table top will retain its durable surface for many years to come, treat it with wood treatment oil when it starts to wear or become dry.

该桌面由 3 毫米厚的实木板和刨花板叠加而成。

桌面在工厂经过木油预处理，表面磨损之前无需进行其他处理。表面出现磨损或变得干燥时，可前往您所在地的宜家商场进行木油处理。我们首先会清洗表面，用细砂纸或 Scotch-Brite™ 顺着纹理方向进行轻微打磨。然后用干布将砂屑擦拭干净。再使用布或刷子蘸取木油均匀涂抹薄层。晾置约 15 分钟待其渗透表面。接着用柔软的干布将未吸收的油擦拭干净。首次处理后，再用细砂纸轻微打磨表面。将表面晾干，几天后再涂抹一遍。为确保桌面在未来数年均能耐磨损，当它开始出现磨损迹象或变干时，可用木油对其进行处理。

桌面以密集板與3公釐實木層壓製成。

桌面已預先塗覆木質保養油，當表面開始產生小刮痕時，就可以繼續再上油保養。表面開始磨損或變乾，需塗上IKEA的木質保養油保養。首先，將表面擦拭乾淨，並用細砂紙順著紋理走向輕微地磨平，再用乾布擦掉細屑，用抹布沾木質保養油，均勻的在表面塗上一層保養油。靜置約15分鐘，讓保養油由表面滲入，再用柔軟的乾布擦掉多餘的保養油。第一次上油保養後，用細砂紙稍微磨平表面。靜置待表面變乾，幾天後再重覆塗上保養油。為確保桌面的耐用性，桌面開始磨損或變乾時，可塗上木質保養油保養。

본 테이블 상판은 파티클 보드와 3mm 두께의 원목으로 만들어졌습니다.

본 제품은 공장에서 목재보호오일 처리가 되어 출고되기 때문에 표면에 손상이 일어나기 전까지는 별도의 처리를 하지 않아도 됩니다. 표면에 손상이 일어나거나 건조해지면 가까운 이케아 매장에서 구할 수 있는 목재보호오일을 사용해서 관리해줘야 합니다. 먼저 표면을 깨끗하게 닦고 고운 사포나 스카치 브라이트™(Scotch-Brite™)를 사용해서 나무의 결대로 가볍게 밀어낸 후, 잔여물을 마른 천으로 털어내주세요. 형긋이나 붓으로 목재보호오일을 얇고 고르게 펴바른 후, 표면에 흡수되도록 약 15분간 기다려주세요. 그런다음 부드러운 마른 천으로 흡수되지 않은 오일을 닦아내주세요. 처음 오일처리를 한 후에는 고운 사포로 가볍게 표면을 밀어주고, 표면이 마르면 몇일 후 다시 오일처리를 반복해주면 됩니다. 오랫동안 테이블 상판의 표면을 튼튼하게 유지하려면 표면이 손상되었을 때, 또는 건조해졌을때 목재보호오일 처리를 해주세요.

このテーブルトップは、パーティクルボードの表面に厚さ 3mm の無垢材を貼り合わせています。

このテーブルトップは、工場ではウッドオイルを塗布してあるため、表面に傷みが見られないうちはその他の保護剤を施す必要がありません。表面が磨耗または乾燥してきたら、イケアの木製品用トリートメントオイルで表面を保護してください。まず最初に、塗布面のホコリや汚れを拭き取り、目の細かいサンドペーパーまたはスコッチブライト™で木目に沿って軽く磨きます。乾いた布で木屑をきれいに拭き取ったあと、布またはブラシで木製品用トリートメントオイルを薄く均等に塗り、オイルが木に浸透するまで約 15 分間置きます。15 分経過したら、乾いた柔らかい布で吸収されなかったオイルを拭き取ります。1 回目の塗布後、目の細かいサンドペーパーで表面を軽く磨いてください。オイルが乾くまで 2～3 日あけてから、再度オイルを塗ります。テーブルトップ表面の耐久性を長く保つため、表面が磨耗または乾燥してきたら、木製品用トリートメントオイルでお手入れしてください。

Bagian atas meja ini terbuat dari papan partikel dengan lapisan kayu padat 3 mm.

Bagian atas meja telah dirawat di pabrik dengan minyak kayu dan tidak memerlukan perawatan lain hingga permukaan mulai aus. Jika permukaan mulai aus atau kering, sudah saatnya untuk merawatnya dengan minyak perawatan untuk kayu dari toko IKEA anda. Mulailah dengan membersihkan permukaan dan mengampelasnya searah serat kayu menggunakan ampelas halus atau Scotch-Brite™. Bersihkan sisa debu dengan lap kering. Gunakan lap atau kuas untuk mengoleskan minyak perawatan kayu secara tipis dan merata. Diamkan selama 15 menit agar menyerap ke permukaan. Lap sisa minyak yang tidak terserap dengan kain lembut. Setelah perawatan pertama, ampelas permukaan dengan ampelas halus. Biarkan permukaan mengering dan ulangi perawatan setelah beberapa hari. Untuk memastikan bagian atas meja bertahan selama bertahun-tahun, rawatlah dengan minyak perawatan kayu jika mulai aus atau mengering.

Permukaan atas meja ini diperbuat daripada papan partikel dengan lapisan kayu padu setebal 3 mm.

Permukaan atas meja ini mendapat rawatan awal di kilang dengan minyak kayu dan tiada rawatan lain diperlukan sehingga permukaan mula lunyai. Apabila permukaan mula lunyai atau kering, tiba masanya untuk merawatnya menggunakan minyak rawatan kayu dari gedung IKEA terdekat. Mulakan dengan membersihkan permukaan dan mengempelasnya mengikut alur kayu menggunakan kertas pasir halus atau Scotch-Brite™. Lap sebarang habuk empelas dengan kain kering. Gunakan kain atau berus untuk menyapu minyak rawatan kayu dalam lapisan yang nipis dan rata. Biarkan ia meresap ke dalam permukaan untuk kira-kira 15 minit. Lapkan sebarang minyak yang tidak meresap dengan kain kering yang lembut. Selepas rawatan pertama, empelas lembut permukaan dengan kertas pasir halus. Biarkan permukaan kering dan ulang rawatan selepas beberapa hari. Bagi memastikan permukaan atas meja mengekalkan permukaan yang tahan selama bertahun-tahun, rawat menggunakan minyak rawatan apabila ia mula lunyai atau kering.

سطح الطاولة مصنوع من ألواح خشب مضغوط مع طبقة 3 ملم من الخشب الصلب.

سطح الطاولة معالج مسبقاً في المصنع بزيت الأخشاب وليس من الضروري عمل معالجة أخرى حتى يبدأ السطح بالإهتراء. عندما يبدأ السطح بالإهتراء أو يصبح جافاً، فقد حان الوقت لمعالجته بزيت معالجة الخشب المتوفر لدى معرض ايكيا. ابدئي بتنظيف السطح وتجهيزه عبر الصنفرة الخفيفة للسطح باتجاه عروق الخشب بواسطة ورق صنفرة ناعم أو سكوتش برايت. امسحي جميع نشارة الخشب بقطعة قماش جافة. استخدمي فرشاة أو قطعة قماش لدهن طبقة رقيقة ومتساوية من زيت الأخشاب. دعي الزيت لمدة 15 دقيقة حتى يمتصه الخشب. استخدمي قطعة قماش ناعمة وجافة لمسح أي فائض من الزيت. بعد المعالجة الأولى، صنفري السطح خفيفاً بواسطة ورق صنفرة ناعم. دعي السطح حتى يجف وكرري العملية بعد بضعة أيام. لضمان احتفاظ سطح العمل بخاصيته المقاومة للإهتراء لسنوات عديدة، عالجيّه بزيت معالجة الخشب عندما يبدأ بالإهتراء أو يصبح جافاً.

แผ่นที่อปทำจากพาร์ติเคิลบอร์ดกรุผิวด้านบนด้วยไม้จริง
หนา ๓ มม.

ท้อปไม้เคลือบน้ำมันมาแล้วจากโรงงานผู้ผลิต จึงไม่
จำเป็นต้องทาน้ำมันเคลือบผิวอีก จนกว่าไม้จะเริ่มดูหมอง
ลง เก่า หรือแห้ง ให้ใช้น้ำมันรักษาเนื้อไม้ของอีเกียทา
เคลือบผิวอีกครั้ง เริ่มจากการทำความสะอาดและเตรียม
พื้นผิว โดยใช้กระดาษทรายละเอียดหรือสก๊อตไบรท์ขัด
ไปตามเสี้ยนไม้ ใช้ผ้าแห้งบิดฝุ่นจากการขัดออกให้หมด
แล้วใช้ผ้าหรือแปรงขูดน้ำมันทาทาบางๆ ให้ทั่ว ปล่อยให้
น้ำมันซึมลงในเนื้อไม้ประมาณ ๑๕ นาที แล้วใช้ผ้านุ่ม
แห้งเช็ดน้ำมันที่เหลือออก หลังทาน้ำมันครั้งแรกแล้ว ให้
ใช้กระดาษทรายละเอียดขัดเบาๆ อีกครั้ง แล้วจึงปล่อยให้
ให้พื้นผิวแห้งสนิทอีกประมาณ ๒-๓ วัน ค่อยทาน้ำมัน
ครั้งที่สอง ควรสังเกตลักษณะของผิวไม้ ถ้าเริ่มแห้งหรือ
หมองลง ให้ทาน้ำมันเคลือบผิว เพื่อช่วยรักษาเนื้อไม้ให้
ทนทาน